

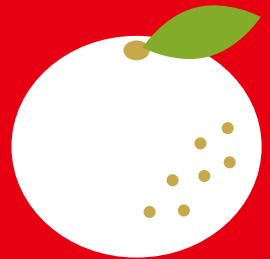


KANSAI, JAPON

2021-2022

GUIDE
TOURISTIQUE
OFFICIEL

Préfecture d'**Osaka**, Ville d'Osaka, Ville de Sakai,
Préfecture de **Kyoto**, Ville de Kyoto, Préfecture de **Hyogo**,
Ville de Kobe, Préfecture de **Nara**, Préfecture de **Shiga**,
Préfecture de **Wakayama**, Préfecture de **Mie**, Préfecture de **Fukui**,
Préfecture de **Tottori**, Préfecture de **Tokushima**



Les lieux les plus célèbres du Kansai

Préfecture d'Osaka, Ville d'Osaka, Ville de Sakai, Préfecture de Kyoto, Ville de Kyoto, Préfecture de Hyogo, Ville de Kobe, Préfecture de Nara, Préfecture de Shiga, Préfecture de Wakayama, Préfecture de Mie, Préfecture de Fukui, Préfecture de Tottori, Préfecture de Tokushima

Ne manquez pas de visiter les lieux les plus attrayants du Kansai !

(Tous les temps de parcours sont calculés depuis la gare d'Osaka, compte non tenu des délais de correspondance.)



Principaux itinéraires et coût approximatif

- 1 Gare d'Osaka - Gare de Tottori - Arrêt Dunes de sable de Tottori (Train JR « Limited Express Super Hakuto » - Autobus municipal) **¥7 600**
- 2 Gare d'Osaka - Gare de Kinosakionsen (Train JR « Limited Express Kounotori ») **¥5 700**
- 3 Gare d'Osaka - Gare d'Himeji - Arrêt Himeji-jo Otemonmae (Train rapide spécial JR - Autobus municipal) **¥1 620**
- 4 Gare routière JR de la gare d'Osaka - Naruto Koen-guchi (Autobus express JR « Awa Express ») **¥3 300**
- 5 Gare d'Osaka - Gare de Shin-Osaka - Gare d'Okayama - Gare d'Oboke - Arrêt Kazurabashi (Ligne JR Kyoto - Shinkansen - Train JR « Limited Express Nambu ») **¥10 340**

- 6 Gare d'Osaka - Gare de Fukuchiyama - Gare d'Amanohashidate (Train JR « Limited Express Kounotori » - Train JR « Limited Express Hashidate ») **¥5 680**
- 7 Gare d'Osaka - Gare de Sannomiya - Station Minato Motomachi (Train rapide spécial JR - Métro municipal de Kobe - 10 minutes de marche environ) **¥620**
- 8 Gare d'Osaka - Gare d'Osakajokoen (Train circulaire extérieur JR d'Osaka - 20 minutes de marche environ) **¥160**
- 9 Gare d'Osaka - Gare de Tennoji - Gare de l'Aéroport du Kansai (Train circulaire intérieur JR d'Osaka - Train JR « Limited Express Haruka ») **¥2 400**
- 10 Gare d'Osaka - Gare de Tennoji - Gare de Mozu (Train circulaire intérieur JR d'Osaka - Train JR « Ligne Hanwa » - 5 minutes de marche environ) **¥400**
- 11 Gare d'Osaka - Gare d'Awaraoansen - Arrêt Tojinbo (Train JR « Limited Express Thunderbird » - Autobus municipal) **¥7 480**
- 12 Gare d'Osaka - Gare de Hikone (Train rapide spécial JR - 15 minutes de marche environ) **¥1 980**
- 13 Gare d'Osaka - Gare de Kyoto - Gare d'Inari (Train rapide spécial JR - Train JR « Ligne Nara » - 5 minutes de marche environ) **¥860**
- 14 Gare d'Osaka - Gare de Nara - Arrêt Todaijidaibutsuden-kasugataisha-mae (Train rapide spécial JR « Ligne Yamatoji » - Autobus municipal) **¥1 030**
- 15 Gare d'Osaka - Gare de Umeda - Gare de Namba - Gare d'Osaka-Namba - Gare d'Isuzugawa - Arrêt Naiku-mae (Marcher - Métro d'Osaka - Marcher - Train « Kintetsu Limited Express » - Autobus municipal) **¥4 060**
- 16 Gare d'Osaka - Gare de Tennoji - Gare de Kii-Katsuura - Arrêt Nachi-no-Taki-mae (Train circulaire intérieur JR d'Osaka - Train JR « Limited Express Kuroshio » - Autobus municipal) **¥7 650**
- 17 Gare d'Osaka - Gare de Tennoji - Gare de Shirahama - Gare routière de Shirahama (Train circulaire intérieur JR d'Osaka - Train JR « Limited Express Kuroshio » - Autobus municipal) **¥5 710**

Les tarifs ci-dessus sont sujets à modification selon les saisons. Voir les panneaux d'affichage.

THE EXCITING KANSAI

The KANSAI contains the real undiscovered Japan.



Venez découvrir les sites merveilleux du Kansai.



Parallèlement à ses grandes villes d'Osaka, Kyoto, Kobe et Nara, la région du Kansai compte également de nombreux autres sites intéressants. Vous y découvrirez entre autres les traditions, les mythes ainsi que l'héritage artistique et culinaire que les populations locales ont cultivés et développés au cours d'un long passé historique. De courtes excursions de deux ou trois jours vous permettront de vivre au rythme des habitants du lieu, de goûter aux spécialités locales et de découvrir quelque chose de neuf et de différent. Une occasion d'explorer plus profondément le Japon. Voici huit endroits de charme qui sauront vous accueillir et vous surprendre.



Plus d'info.
<https://kansaignide.jp/exciting/>

Les quatre grandes villes du Kansai sont imprégnées de tradition et de culture.

Osaka

Avec le développement de son réseau de transport fluvial, la capitale de l'eau s'est transformée en une puissance économique locale et mondiale et en un gigantesque complexe commercial.



Aquarium d'Osaka, Kaiyukan / OSAKA



Dotonbori / OSAKA



Kobe

Avec une économie basée sur le commerce depuis les temps anciens, ce centre portuaire est également célèbre pour avoir intégré les influences occidentales.



Funiculaire de Rokko / HYOGO

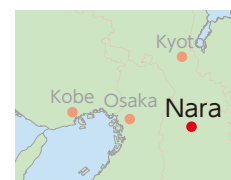


Rue Kyukyoryuchi / HYOGO



Pendant plus de 1 000 ans, cette ville a prospéré comme la grande capitale du Japon. Elle demeure le berceau de l'inégalable esthétisme japonais.

Kyoto



Capitale du Japon au 8^e siècle, cette ville abonde en traces historiques et architecturales, notamment d'importants bâtiments religieux et d'autres biens culturels.

Nara



Temple Konkai-Komyoji / KYOTO



Mausolée Fushimi Inari-Taisha / KYOTO



Yoshino / NARA



Parc de Nara / NARA



Temple Todaiji / NARA

PÉNINSULE DE KII

Wakayama / Nara / Mie



Colline de Daimonzaka / WAKAYAMA

Kumano Kodo, chemin de pèlerinage vers des lieux sacrés

Cette péninsule est le site de plusieurs des sites sacrés du Japon. Kumano Kodo, le chemin de pèlerinage, mène au Kumano Hongu Taisha, un mausolée où les pèlerins viennent célébrer leur foi. Partez, vous-aussi à la recherche des forces mystiques !



Temple Nachisan Seiganto-ji et Chutes de Nachii / WAKAYAMA



Koyasan / WAKAYAMA



Île Engetsuto / WAKAYAMA



Plus d'info.
<https://kansaiuide.jp/exciting/04/>

ISE et NARA

Nara / Mie

Voyage historique et romantique dans un monde mythique et historique

Cette région est le site de lieux sacrés comme Ise, où se trouve le mausolée Ise Jingu, et Nara, qui abrite un grand nombre de temples bouddhistes. Venez revivre les temps mythiques du passé et du moyen-âge. Visitez les autres points d'intérêt, tombes anciennes, tournois de Sumo, distilleries de sake, pêcheuses de perles, etc.



Pont d'Ujibashi / MIE

© "Visit ISESHIMA" Bureau



Temple Hasedera / NARA



Ama Hut Hachiman / MIE



Plus d'info.
<https://kansaiuide.jp/exciting/05/>

RIVE OUEST DU LAC BIWA et HOKURIKU

Shiga / Fukui

RIVE EST DU LAC BIWA et MIE

Shiga / Mie/ Fukui

Prenez le temps de visiter cette région de lacs et de montagnes

Le lac Biwa, le plus grand du Japon, et les montagnes côté ouest du lac fournissent de l'eau de source en abondance. Une eau essentielle à la fermentation du sake et de certains aliments. Le lac et les montagnes sont également des lieux importants de pèlerinage. Venez admirer le spectacle magnifique du lac Biwa et découvrir la vie locale.



Temple Eiheiji / FUKUI



Château de Hikone / SHIGA



Mausolée Shirahige / SHIGA



Un voyage dans l'ancien pays des samurai, aujourd'hui site d'artisanat

Proche de Kyoto, cette région a été habitée par de nombreuses familles de samurai. On y trouve encore certaines communautés de ninja.

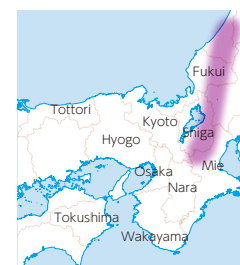
Aujourd'hui, des artisans y fabriquent armures, céramiques, papier, couteaux et autres objets traditionnels ainsi que des objets en verre et des objets contemporains. Histoire et artisanat vous y attendent.



Plus d'info.
<https://kansai-guide.jp/exciting/03/>



Vue du lac Biwa depuis le Mt. Hiei / SHIGA



Plus d'info.
<https://kansai-guide.jp/exciting/08/>



Musée Megane / FUKUI



HARIMA

Hyogo

Visite de l'élégant château de Himeji et route de Kyoto

Vieux de 400 ans, le château n'a rien perdu de sa beauté. Le « Château du héron blanc » assurait la protection de la route menant à la capitale et des voies maritimes menant au port. Forgerons de sabres et bouilleurs de sake tenaient autrefois boutique le long de ces routes fréquentées par les samurai et leurs suites.



Forge de sabres japonais de Kikyo Hayamitsu / HYOGO



Château de Himeji / HYOGO



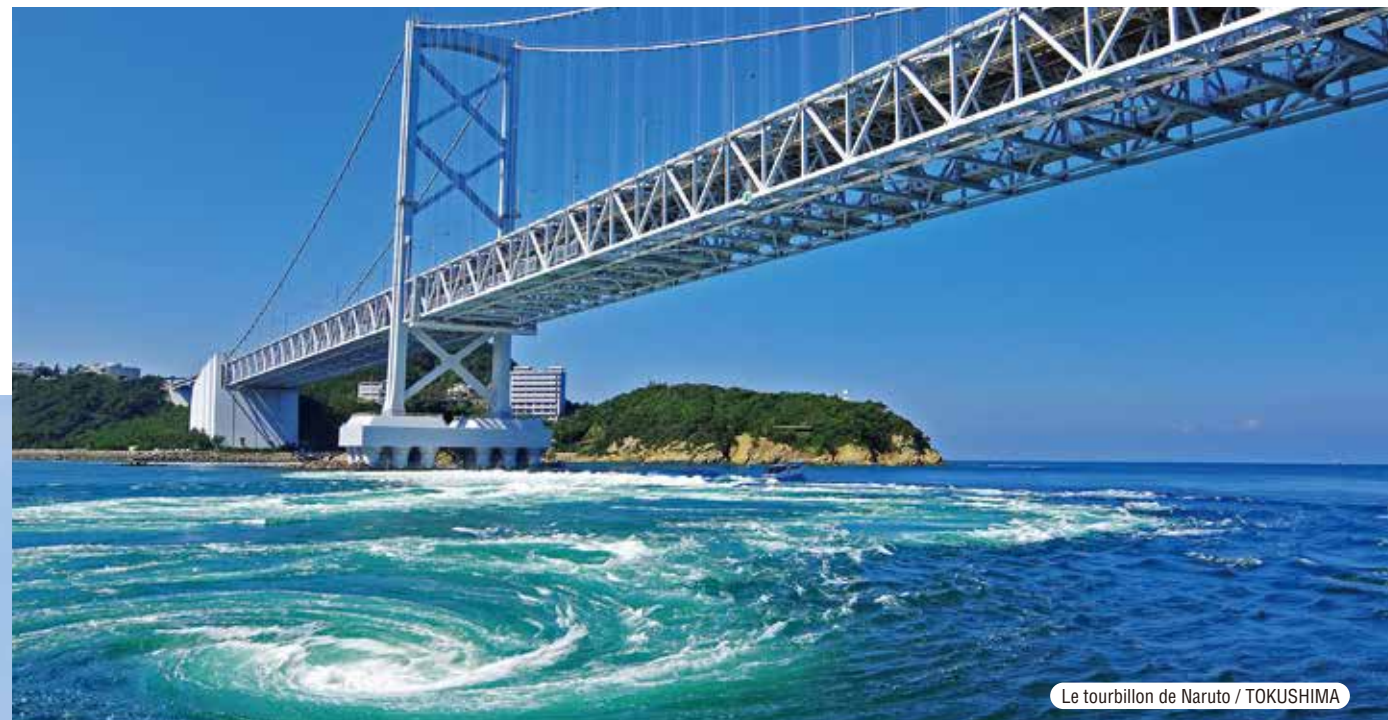
Ville thermale d'Arima / HYOGO



Plus d'info.
<https://kansaiuide.jp/exciting/02/>

ÎLE D'AWAJI et TOKUSHIMA

Hyogo / Tokushima / Wakayama



Le tourbillon de Naruto / TOKUSHIMA

Passez le pont pour gagner l'île où est né le Japon

Si l'on en croit la légende, le Japon est né de la création de l'île d'Awaji. L'océan y est agité de tourbillons et la nature y montre un visage différent. Le pont suspendu le plus long du monde relie l'île principale de l'archipel à Shikoku où le traditionnel théâtre de marionnettes appelé Joruri est transmis de génération à génération. Venez visiter l'île originelle du Japon.



Keino Matsubara / HYOGO



Danse Awa Odori / TOKUSHIMA



Pont de liane dans la vallée d'Iya / TOKUSHIMA



Plus d'info.
<https://kansaiuide.jp/exciting/06/>

TAMBA

Hyogo / Kyoto



Maisons au toit de chaume de Miyama / KYOTO

Faites une excursion pour la terre fertile.

Cette région bénéficie d'un environnement naturel exceptionnel. Aujourd'hui encore, les récoltes portent le nom de « Tamba ». La zone de Kyotamba fournissait autrefois l'ancienne capitale en bois et en produits agricoles dont le transport assurait la prospérité de la ville de Tamba-Sasayama. Des paysages naturels enchanteurs et revigorants.



Mausolée Hohokabe, Fête de Gion / HYOGO



Plus d'info.
<https://kansai-guide.jp/exciting/07/>

CÔTE DE SAN-IN

Tottori / Hyogo / Kyoto

Venez voir la beauté de la côte et profiter de ses munificences

Les montagnes aux pieds dans l'eau et une nature tourmentée y forment un superbe paysage. On y trouve même des dunes de sable et la mer alimente une industrie de la pêche florissante et une tradition culinaire originale. La vie bat au rythme d'une nature spectaculaire. Venez y prendre quelques heures ou quelques jours de repos.



Dunes de sable de Tottori / TOTTORI



Côte d'Uradome Kaigan / TOTTORI



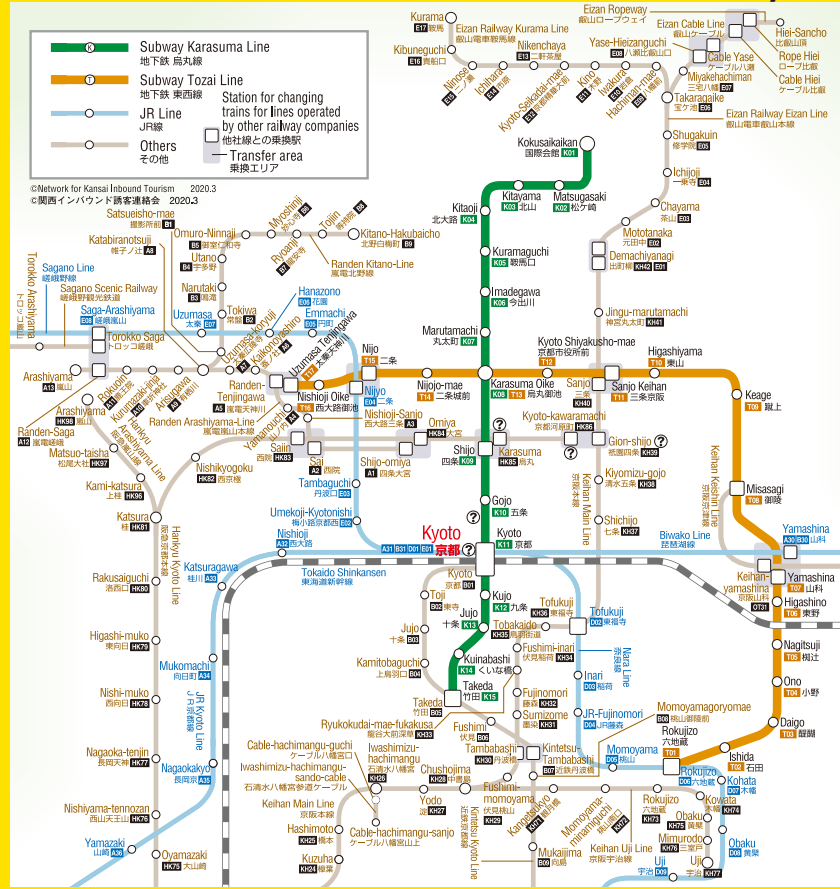
Plus d'info.
<https://kansai-guide.jp/exciting/01/>

Principales zones urbaines



Osaka

Kyoto



Kobe



Superbe ! Le Kansai Principaux centres d'information touristique du Kansai

- OSAKA**
- Centre d'information touristique du Kansai
Aéroport International du Kansai**
Aéroport International du Kansai, Terminal 1,
Bâtiment central Niveau 1
Horaires : de 7h à 22h, tous les jours
Contact : 072-456-6160
- Information et renseignements de la gare
 routiére de l'agglomération d'Osaka**
De 8h à 21h, tous les jours
Contact : 06-6582-1400 * Par téléphone uniquement
- Centre d'information touristique d'OSAKA**
Centre touristiques d'OSAKA, Gare JR d'Osaka
Hall central, Niveau 1
Horaires : de 7h à 23h, tous les jours
Vente de billets : de 8h à 22h
- Centre d'information touristique de NAMBA**
Gare de Nankai Namba, Niveau 1
De 9h à 20h * de 10h à 18h du 31 déc. au 3 janv.
Tous les jours
- Centre touristique Hankyu, OSAKA-UMEDA**
Gare Hankyu d'Osaka-Umeda, Niveau 1
Horaires : de 8h à 17h, tous les jours
- Centre d'information touristique d'Abeno
Harukas**
Grands Magasins Kintetsu, Annexe. Niveaux 3.5
Horaires : de 10h à 20h30
Fermé le 1er janv.
Contact : 06-6625-2021

- KYOTO**
- Centre d'information touristique de Kyoto (Kyo Navi)**
Gare de Kyoto, Niveau 2
Horaires : de 8h30 à 19h Tous les jours
Contact : 075-343-0548
- Centre d'information touristique du Kansai de Kyoto**
Kyoto Tower, Niveau 3
Horaires : de 10h à 18h
Tous les jours (Fermé du 30 déc. au 3 janv.)
Contact : 075-341-0280
- Centre d'information touristique Hankyu, Kyoto**
Gare de Hankyu Kyoto-Kawaramachi, Sous-sol
Horaires : de 8h30 à 17h, tous les jours
- Centre d'information touristique Keihan, Gionshijo**
Gare Keihan de Gion-shijo, Sous-sol
Horaires : de 9h30 à 18h30
Tous les jours

- KOBE**
- Centre d'information de Kobe**
Hall sud de la gare JR de Sannomiya, Entrée Est
et sous-sol de la gare Port Liner Sannomiya
Horaires : de 9h à 19h (Du 31 déc. au 2 janv. : de 09h à 15h)
Tous les jour, Contact : 078-322-0220

Les heures d'ouverture risquent de changer en fonction des conditions sanitaires. Pour toute information, se reporter au site web ou contacter le centre d'information touristique local.



Les chemins de fer au Japon

- Avant de monter à bord d'un train, vous devez préalablement vous munir d'un billet ou d'une carte à puce suffisamment chargée.
- Avec certains trains de type « limited express » il est nécessaire de se procurer un billet spécial « limited express » en plus du billet normal.
- Une réservation est nécessaire pour certains trains de type « limited express ». Le numéro de la voiture et le numéro du siège sont indiqués sur les billets de réservation.

À propos des cartes à puce

Une fois suffisamment chargées, ces cartes sont utilisables dans les trains, le métro, les bus et certains autres moyens de transport. Elles sont faciles d'utilisation grâce aux lecteurs à cet effet disposés à l'entrée et à la sortie des gares et des stations et dans les bus.

1 Acheter un billet (d'accès à bord) ou une carte à puce

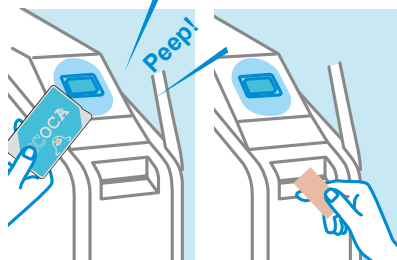
Il y a deux manières de se procurer des billets ou des cartes à puce : **auprès des guichets de vente ou via les machines automatiques.**

Comment utiliser une machine à billets automatique

○ Pour acheter un billet

1. S'assurer du tarif jusqu'à la gare de destination indiqué sur le tableau tarifaire affiché au-dessus des machines automatiques.
2. Alimenter la machine d'un montant égal ou supérieur au tarif indiqué et appuyer sur le bouton correspondant à ce tarif. Ne pas oublier de récupérer la monnaie le cas échéant.

Pour passer les portillons automatiques



Les portillons sont automatisés dans presque toutes les gares. Pour passer un portillon, insérer le billet dans la fente à cet effet ou passer la carte à puce sur le lecteur.

○ Pour acheter une carte à puce (Carte ICOCA)

1. Appuyer sur le bouton « English » de la machine pour passer l'affichage des instructions en anglais.
2. Appuyer sur « IC card purchase » (Achat carte à puce) sur l'écran.
3. Insérer 2 000 yens dans la machine. Une consigne de 500 yens est retenue pour la carte. Le solde de 1 500 yens est utilisable pour payer le coût des trajets.

* La consigne (500 yens) est remboursable quand la carte est rendue.

Comment recharger une carte à puce (à une machine automatique)

1. Insérer la carte dans la fente à cet effet en haut et à droite de la machine.
2. Sélectionner le montant de rechargement souhaité parmi les sommes affichées à l'écran.
3. Insérer la somme correspondant au montant sélectionné.
4. Retirer la carte rechargée du montant souhaité.



La marche à suivre risque de varier selon les machines. En cas de problème, s'adresser à un agent.

2 Se rendre sur le quai de départ du train

Vérifier le numéro du quai et le numéro de la porte d'embarquement sur les panneaux d'affichage par exemple et faire la queue à l'endroit indiqué. Quand le train arrive, laisser d'abord s'effectuer la descente avant de monter dans la voiture dans l'ordre de la file d'attente.



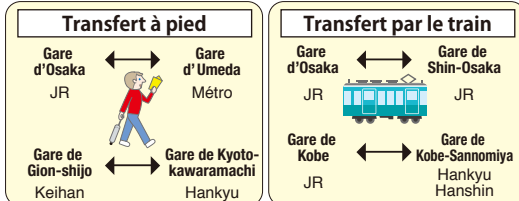
Ce panneau indique le prochain train attendu sur le quai concerné.

Vérifier l'heure à laquelle le train doit arriver.

Faire la queue à l'endroit correspondant à une porte d'accès aux voitures.

Noter Correspondances : Nom des gares

Deux gares au nom similaire risquent de se trouver très loin l'une de l'autre et deux gares voisines peuvent avoir des noms très différents.



Noter Types de trains

Les trains japonais sont désignés de manière différente d'une compagnie de chemin de fer à l'autre. Certains sont nommés « limited express », « rapid » ou « express ». De plus, tous les trains se rendant à une même destination ne s'arrêtent pas forcément aux mêmes gares. Certains trains de type « limited express » sont sujets à un supplément vitesse. En cas de doute, se renseigner auprès des agents.



Guide de transfert pour les chemins de fer du Kansai (Plan du sous-sol)

Région d'Osaka

Métro d'Osaka : Gares d'Umeda, Nishi-Umeda et Higashi-Umeda
Hanshin : Gare d'Osaka-Umeda ; Hankyu : Gare d'Osaka-Umeda
JR-West : Gare d'Osaka, Gare de Kitashinchi Guide de transfert



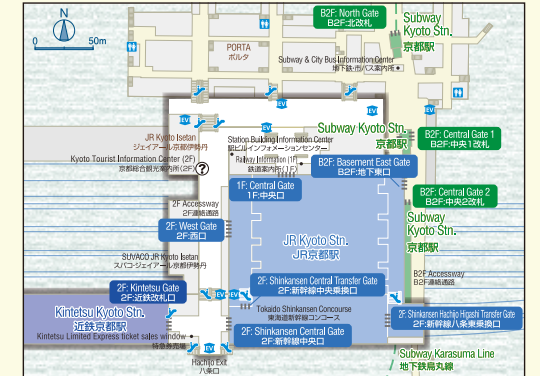
Métro d'Osaka : Gare de Namba ; Kintetsu/Hanshin : Gare d'Osaka-Namba ; Nankai : Gare de Namba ; JR-West : Gare JR-Namba Guide de transfert



- #### Légendes
- Information touristique
 - Portillon d'accès
 - Escalier
 - Escalérateur
 - Ascenseurs
 - Élévateur
 - Toilettes
 - Toile
 - Niveau rez-de-chaussée
 - Passage souterrain
 - Ligne de train (en surface)
 - Ligne de train (sous terre)

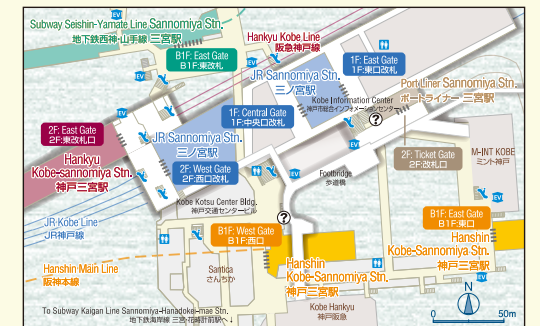
Région de Kyoto

Métro : Gare de Kyoto ; Kintetsu : Gare de Kyoto
JR-West : Gare de Kyoto Guide de transfert



Région de Kobe

Métro : Gare de Sannomiya, Gare de Sannomiya-Hanadokei-mae
Hankyu : Gare de Kobe-Sannomiya
Hanshin : Gare de Kobe-Sannomiya ; Port Liner : Gare de Sannomiya
JR-West : Gare de Sannomiya Guide de transfert



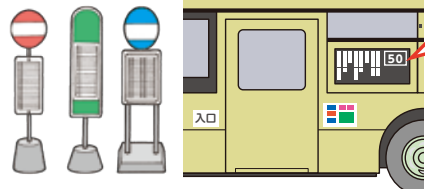


Remarques concernant les autobus japonais

- Le paiement des trajets s'effectue avec de l'argent liquide, un billet ou une carte à puce (qui n'est pas acceptée par tous les bus).
- Le paiement d'un trajet à bord d'un bus ne peut pas s'effectuer à l'aide de grosses coupures (5 000 ou 10 000 yens). Certains bus ne rendent pas la monnaie. S'efforcer de prévoir le montant exact à percevoir.
- Le tarif des trajets varie d'une région et d'une compagnie de bus à l'autre. Ce tarif est parfois fixe, parfois fonction de la distance parcourue. Le paiement s'effectue parfois à la montée, parfois à la descente.
- Les horaires varient en principe les jours de semaine, le samedi, le dimanche et les jours fériés. Toujours bien vérifier les horaires correspondants.

1 Avant de monter à bord d'un bus

Les points de départ ou d'arrêt des bus varient selon la destination. Le numéro du bus est indiqué à l'avant, au-dessus du conducteur, et sur le côté du bus. Bien vérifier la destination du bus avant de monter à bord. L'une des portes sert à la montée, l'autre à la descente. La désignation des portes (avant, arrière) varie d'un bus à l'autre.



Le numéro affiché à l'avant et sur le côté du bus est le numéro de la ligne de ce bus.

Sur certains bus, le paiement s'effectue à la montée, sur d'autres, à la descente. Le cas échéant, se munir d'un ticket numéroté à la montée. Pour payer avec une carte à puce, passer d'abord celle-ci sur le lecteur à la montée. Pour payer en liquide, mettre les pièces puis le ticket numéroté dans la caisse enregistreuse.



2 Avant de descendre d'un bus

Avant d'arriver à l'arrêt souhaité, notifier le conducteur en appuyant sur le bouton d'arrêt se trouvant près des sièges ou sur les barres de sécurité. Si le paiement s'effectue à la descente, vérifier le montant correspondant au numéro du ticket reçu à la montée et préparer la somme exacte. Avant de descendre, mettre le montant dû et le ticket dans la caisse enregistreuse. Pour payer avec une carte à puce, passer celle-ci sur le lecteur. Descendre du bus sans précipitation et dans l'ordre de la queue des passagers souhaitant également descendre.



Si le bouton d'arrêt n'est pas actionné, le bus ne marque pas l'arrêt suivant.



Si un ticket numéroté est remis à la montée, le tarif du trajet est indiqué par ce numéro.



Remarques concernant les taxis japonais

- Le paiement peut s'effectuer en liquide ou à l'aide d'une carte de crédit. Certaines compagnies de taxi n'acceptent pas toutes les cartes. Se renseigner auprès des chauffeurs.
- Tous les taxis appliquent le même tarif de prise en charge (par ex. 640 yens pour les 2 premiers kilomètres). Ce montant est le minimum à payer.
- Au Japon, le pourboire n'est pas obligatoire.

1 Avant de monter à bord d'un taxi

Des stations de taxis sont en général situées à proximité des gares et des grands hôtels. Il est également possible de hélér un taxi dans la rue. Au Japon les taxis sont des véhicules de modèle et de couleur différents. On les repère à l'enseigne lumineuse placée sur le toit. Un taxi est libre quand cette enseigne est allumée.



Panneau d'affichage repérant les stations de taxi.



Le taxi est libre quand son enseigne lumineuse est allumée.

Les taxis sont pourvus de portes automatiques commandées par le chauffeur. En principe, le passager prend place sur le siège arrière gauche. Si nécessaire, il est possible de prendre place à l'avant, près du chauffeur. La porte avant des taxis est à ouverture manuelle.

La porte s'ouvre et se ferme automatiquement. Ne pas tenter de la manœuvrer soi-même.



2 Avant de descendre d'un taxi

Le prix de la course est indiqué par un compteur. Une fois cette course payée en liquide ou par carte de crédit, la porte va s'ouvrir automatiquement. Ne pas ouvrir la porte du côté droit où la descente est dangereuse. Sortir du taxi sans précipitation et avec précaution. Avant de sortir vérifier que l'on n'a rien oublié à bord.



La porte s'ouvre et se ferme également automatiquement à la descente. Ne pas essayer de l'ouvrir soi-même.



Quelques règles japonaises à respecter !



Dans les transports publics

Éviter de parler au téléphone ou de tenir une conversation à voix haute dans les trains ou les bus.



Restaurants

Dans les restaurants de type buffet, éviter de se servir plus que l'on ne peut manger.



Au Japon, le pourboire n'existe pas. Le personnel n'a pas coutume de recevoir des pourboires.



Stations thermales et bains publics

Se laver consciencieusement avant d'entrer dans le bain.



Ne pas prendre sa serviette avec soi dans le bain.

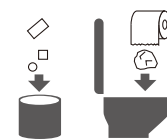


Toilettes

Ne pas monter sur le siège des toilettes.



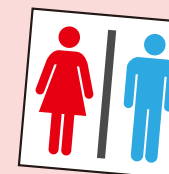
Jeter le papier toilette dans la cuvette. Jeter tous les autres déchets dans la poubelle des toilettes.



Noter

Désignation et indications pour les toilettes

Au Japon, le mot utilisé pour désigner les toilettes peut varier selon la région et le lieu.



Les toilettes sont en général signalées par le panneau ci-contre à gauche mais il existe d'autres symboles.



Les toilettes peuvent être nommées différemment.



Que faire en cas de catastrophe

Parler aux gens autour de soi

En cas de catastrophe, s'adresser aux Japonais se trouvant autour de soi à l'aide des mots clés ci-dessous. Se munir d'un stylo et de papier pour faciliter la communication.

話しかけられた日本人の方へ

分かる範囲で、お手伝いをお願いします。ただし、答えがご自身も分からない場合は、はっきりとお伝えください。下段は、回答の際に指を差してご利用ください。

Français

日本語

Dois-je rester ici ou bien dois-je me rendre quelque part ?

ここで待機すべきですか？
どこかに避難した方がいいですか？

Y-a-t-il des risques de tsunami ici ?
Une alerte de tsunami a-t-elle été donnée ?

このあたりで、津波がくるおそれがありますか？
津波警報は出ていますか？

Est-ce que je peux vous suivre par-là ?

しばらく、あなたに付いて行って、
行動をとるにしても良いですか？

Qu'est-ce qui est annoncé en ce moment ?

今、どういことがアナウンスされていますか？

Je dois me rendre à -. Est-ce possible dans les conditions actuelles ?

私は〇〇に向かってます。
現在の状況で〇〇に行くことはできますか？

Est-ce que vous pouvez me montrer ce site sur votre téléphone ?

あなたのスマートフォンで、
このサイトを見せてもらえますか？

Nous devons évacuer les lieux.
Suivez-moi s'il-vous-plait.

いっしょに避難しましょう。付いてきてください。

Vous devriez rester ici pendant encore quelques temps.

しばらくこの場で待機するのがよいです。

Donnez-moi une minute, je vais me renseigner.

確かな情報を調べてみますので、
数分お待ちください。

Désolé(e), je ne peux rien vous dire, je n'ai encore aucune véritable information.

私もまだ状況がよくわからず、
確かなことをお伝えできません。

Safty Tips

Applications gratuites à télécharger pour recevoir des informations relatives aux tremblements de terre, aux tsunamis, aux éruptions volcaniques et autres phénomènes météorologiques.



For Android

For iPhone



JAPAN OFFICIAL TRAVEL APP

Des informations et des indications fiables pour faciliter votre voyage au Japon.



For your safe travel

Les sites suivants vous fourniront des informations concernant la perturbation des transports dans la région du Kansai et l'impact sur votre programme de voyage.



Numéros de téléphone d'urgence

Noter ces numéros de contact pour éviter toute hésitation en cas d'urgence.

Numéro d'appel des ambulances

En cas de maladie ou d'accident corporel

119

Numéro d'appel de la police

En cas de crime, d'accident ou autre.

110

Numéros d'appel des compagnies de carte de crédit en cas de perte

Compagnies de carte de crédit

American Express 0120-020-120 MasterCard 00531-11-3886
Diners Club 0120-074-024 Visa Card 00531-11-1555
JCB 0120-794-082 UnionPay 0034-800-800-287

Carte à puce pour transports avec avantages spéciaux

KANSAI ONE PASS



©Tezuka Productions



Visitez notre site web.
<https://kansai.onepass.com>

Pour connaître les installations et les boutiques participant à ce programme, visitez le site web de « KANSAI ONE PASS ».

Bénéficiez de remises grâce à votre carte « KANSAI ONE PASS ».

3 000 yens

Consigne 500 yens comprise.

Adultes uniquement
Avec plan du réseau ferroviaire du Kansai



Il suffit de passer la carte sur le lecteur du portillon d'entrée et le tour est joué !



Utilisable sur le réseau JR, le métro, les lignes de train privées et les autobus.

Inutile d'acheter un billet pour chacun de vos déplacements. La carte est rechargeable.



Cette carte est utilisable à tout moment et n'a pas de date de péremption.

Pas de date de péremption

Avec votre carte, bénéficiez de remises dans de nombreuses installations et boutiques.

Notes
* Des remises sont accordées par certaines installations et boutiques sur présentation de la carte « KANSAI ONE PASS ».
* Pour plus de détail, visitez le site de KANSAI ONE PASS (<https://kansai.onepass.com>).
* Si votre KANSAI ONE PASS est endommagé, demandez une nouvelle carte avec le logo ICOCA standard. Les nouvelles cartes avec logo ICOCA sont fournies le jour suivant la demande auprès d'un bureau de JR West, Keihan, Kintetsu, Nankai, Osaka Metro, d'un bureau des Transports Municipaux de Kobe ou des Transports Municipaux de Kyoto. Notez que les cartes renouvelées ne permettent plus de bénéficier des remises spéciales.
* Notez que le programme de remises peut être interrompu ou modifié sans préavis.



KANSAI Wi-Fi (Official)

Connectez-vous gratuitement à Wifi par simple toucher du doigt. Une appli pour profiter pleinement de son voyage dans le Kansai.

Divers complexes commerciaux dans le Kansai



Principaux aéroports comme l'Aéroport International du Kansai et d'autres



Gares et stations principales d'Osaka, Kyoto, etc.



30 000 POINTS D'ACCÈS WIFI DANS LE KANSAI

Available on the App Store



GET IT ON Google Play



Ou cherchez l'appli dans l'App Store.

kansai wi-fi





Voyager dans la nouvelle normalité

Voyagez en évitant les risques de transmission



N'oubliez pas de vous informer des protocoles de sécurité du lieu que vous souhaitez visiter.



Portez un masque pour vous protéger et protéger les autres.



Évitez les longues conversations dans les transports en commun.



N'oubliez pas de vous laver régulièrement les mains pendant vos déplacements.



Évitez les lieux trop fréquentés. Revenez plus tard, quand il y a moins de monde.



Souriez et saluez de la tête plutôt que de serrer la main.



Profitez mieux de ce que vous mangez et buvez en parlant moins.



Respectez les distances sociales pour votre propre tranquillité d'esprit.



Respirez de temps en temps le bon air extérieur.



Voyagez intelligent. Commencez la journée par un examen de santé.



Choisissez vos souvenirs avec les yeux, pas avec les mains.

Merci de votre attention. Nous vous souhaitons un bon voyage.

旅行連絡会 協力：国土交通省・観光庁

旅行連絡会…交通機関や宿泊・観光施設等の旅行関係業界の業界団体等で構成。詳しくは、<https://www.jata-net.or.jp/virus/>を参照ください。